



THE SECRETARY-GENERAL

bc: KM

Poland

13 February 2007

Excellency,

Thank you for your letter of 25 January 2007 and for your warm words of support and encouragement extended to me.

I am grateful for your kind invitation to pay an official visit to Poland this year. I very much hope to be able to travel to your country. However, I trust you will understand that it is too early at this stage for me to make a firm commitment. Please be assured that your gracious invitation will be kept in mind as my programme develops.

I look forward to working closely with you in the years to come.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

*Ban Ki-moon*  
Ban Ki-moon

His Excellency  
Mr. Jarosław Kaczyński  
Prime Minister of the Republic of Poland  
Warsaw



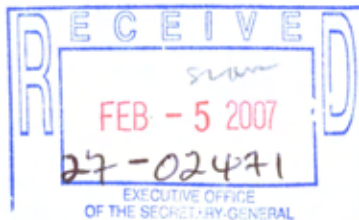
212 517 6771

*in Mission**km*UNOFFICIAL TRANSLATION

President of the Council of Ministers  
of the Republic of Poland

Warsaw, 25 January 2007

Excellency,



In connection with your accession to the post of Secretary General of the United Nations I would like to congratulate you and pay my highest respects.

Your rich experience in the international arena will most surely contribute to the capable and effective leadership of the organization. I am deeply convinced that during the tenure of this honorable function you will contribute to the further strengthening of world peace and security, social and economic development of all states and the strengthening of the system of human rights protection. I do not have the slightest doubt that under your effective leadership the United Nations, as a comprehensive and universal forum of international politics, will consistently raise its prestige in the modern world. I hope that you will contribute in a decisive manner to the continuation of fulfilling of institutional and structural reforms, which will ensure greater clarity, openness and consolidation of the democratic character of the Organization.

I am convinced that as the Secretary General of the United Nations the scope of your particular interests will be concentrated on issues such as the full accomplishment of the Millennium Development Goals, which will contribute to the leveling of differences in the world as well as the dialogue among civilizations, thanks to which the concept of "intolerance" will be eliminated from our vocabulary.

The United Nations should continue being strengthened in order to be able to face more effectively the challenges of the modern world and the negative effects of globalization. The experiences of the Polish road to development in the second half of the twentieth century – the battle with an oppressive totalitarian system, show that a common involvement and the concept of international solidarity lead to the building of a better and more just order in the world.

212 517 6771

I wish to assure you of the full support of my government for the activities of the United Nations. I and the members of the Polish Government are prepared to fully cooperate with you in the post of Secretary General of the United Nations. Availing myself of this opportunity I wish to once again extend an invitation to you to visit my country in a period most suitable for you, hoping that you will find the time to visit Poland this year.

Sincerely yours,

Jarosław Kaczyński



The Secretary-General of the United Nations presents his compliments to the Permanent Representative of the Republic of Poland to the United Nations and acknowledges his *Note Verbale* (ref . 10-07/36) with regard to the letter from His Excellency Mr. Jarosław Kaczyński, Prime Minister of the Republic of Poland dated 25 January 2007.

The Secretary-General is honoured by the invitation from the Prime Minister for him to visit the Republic of Poland this year. It would be appreciated if the attached reply from the Secretary-General could be delivered to the Prime Minister.

The Secretary-General avails itself of this opportunity to renew to the Permanent Representative of the Republic of Poland the assurances of its highest consideration.

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized 'K' followed by a horizontal line.



13 February 2007



\*\*\*\*\*  
\*\*\* TX REPORT \*\*\*  
\*\*\*\*\*

TRANSMISSION OK

TX/RX NO	4992	
CONNECTION TEL		912125176771
CONNECTION ID		
ST. TIME	02/14 19:49	
USAGE T	00'43	
PGS. SENT	2	
RESULT	OK	

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

The Secretary-General of the United Nations presents his compliments to the Permanent Representative of the Republic of Poland to the United Nations and acknowledges his *Note Verbale* (ref. 10-07/36) with regard to the letter from His Excellency Mr. Jarosław Kaczyński, Prime Minister of the Republic of Poland dated 25 January 2007.

The Secretary-General is honoured by the invitation from the Prime Minister for him to visit the Republic of Poland this year. It would be appreciated if the attached reply from the Secretary-General could be delivered to the Prime Minister.

The Secretary-General avails itself of this opportunity to renew to the Permanent Representative of the Republic of Poland the assurances of its highest consideration.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'K. ...'.



13 February 2007

212 517 6771

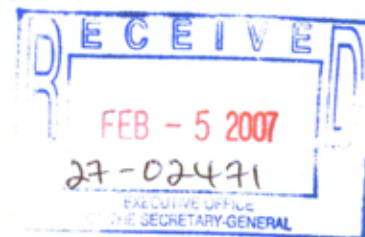
RZECZPOSPOLITA POLSKA  
STALE PRZEDSTAWICIELSTWO PRZY  
NARODACH ZJEDNOCZONYCH



REPUBLIC OF POLAND  
PERMANENT MISSION TO THE UNITED  
NATIONS

9 EAST 66<sup>th</sup> STREET, NEW YORK, NY 10021  
TEL.: (212) 744 2506 • FAX: (212) 517 6771

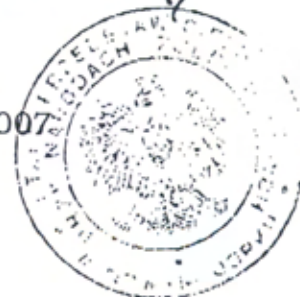
10-07/36



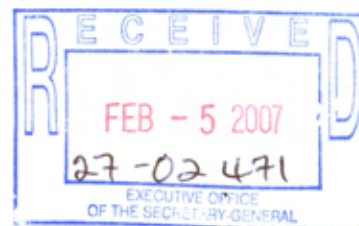
The Permanent Representative of the Republic of Poland to the United Nations presents his compliments to the Secretary-General of the United Nations and has the honour to enclose herewith a copy of the letter from H.E. Mr. Jarosław KACZYŃSKI, the Prime Minister of the Republic of Poland, congratulating Your Excellency on your appointment to the post of Secretary General of the United Nations and inviting You to visit Poland. The original letter will be submitted as soon as possible.

The Permanent Representative of the Republic of Poland to the United Nations avails himself of this opportunity to renew to the Secretary-General-designate of the United Nations the assurances of his highest consideration.

New York, 2 February 2007



H.E. Mr. Ban Ki-moon  
Secretary-General  
of the United Nations  
New York

**PREZES RADY MINISTRÓW  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ**

Warszawa, 25 stycznia 2007 r.

*Ekskucja*

W związku z objęciem stanowiska Sekretarza Generalnego ONZ, pragnę Panu pogratulować i złożyć wyrazy największego uszanowania.

Pańskie bogate doświadczenie na arenie międzynarodowej z pewnością przyczyni się do sprawnego i efektywnego kierowania organizacją. Jestem głęboko przekonany, że podczas pełnienia tej zaszczytnej funkcji, doloży Pan wszelkich wysiłków na rzecz dalszego umacniania światowego pokoju i bezpieczeństwa, rozwoju społecznego i ekonomicznego wszystkich państw oraz wzmocnienia systemu ochrony praw człowieka. Nie mam najmniejszych wątpliwości, że pod Pana skutecznym przewodnictwem, Organizacja Narodów Zjednoczonych, jako wszechstronne i uniwersalne forum polityki międzynarodowej, będzie konsekwentnie podnosiła swój prestiż we współczesnym świecie. Mam nadzieję, że przyczyni się Pan w decydującym stopniu do dalszej realizacji reform instytucjonalnych i strukturalnych, które zapewnią Organizacji większa przejrzystość, otwartość i utrwala jej demokratyczny charakter.

**Jego Ekscelencja****Pan Ban Ki-moon****Sekretarz Generalny****Narody Zjednoczone****Nowy Jork**



Jestem przekonany, że w polu Pańskiego szczegółowego zainteresowania jako Sekretarza Generalnego ONZ, będą takie kwestie, jak dążenie do pełnej realizacji Milenijnych Celów Rozwoju, co przyczynić się powinno do wyrównywania różnic w rozwoju na świecie, a także dialog między cywilizacjami, dzięki czemu pojęcie „nietolerancja” zniknie z naszego słownictwa.

Narody Zjednoczone powinny dalej umacniać się, aby móc skuteczniej stawiać czoła wyzwaniom współczesnego świata i negatywnym skutkom globalizacji. Doświadczenia polskiej drogi rozwoju w II połowie XX wieku – walka z opresyjnym systemem totalitarnym, pokazują, że wspólne zaangażowanie oraz koncepcja międzynarodowej solidarności prowadzi do budowy lepszego, bardziej sprawiedliwego porządku na świecie.

Pragnę zapewnić Pana o pełnym poparciu mojego rządu dla działań Organizacji Narodów Zjednoczonych. Ja i członkowie rządu polskiego jesteśmy gotowi do jak najszerszej współpracy z Panem na stanowisku Sekretarza Generalnego ONZ. Korzystając z tej okazji, pragnę ponowić zaproszenie do odwiedzenia mojego kraju w terminie najbardziej dogodnym dla Pana, mając jednak nadzieję, iż znajdzie Pan czas, aby jeszcze w tym roku zawitać do Polski.

Z poważaniem: Szczerze  
Józefo Kuczyński